

Franckesche Stiftungen zu Halle

**Reči Božj: Kteréz se we dny Nedělnj, Slawnostj wýročnj, w
Středy a Pátky, y některé Swátky, w shromážďenjch
Cýrkewnjch, pro základ služby slova ...**

[Kralice], 1616

Nedéle Smrtná

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228932](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228932)

řdyž to přeběhlo / stalo se že se roz nemohl syn
 ženy, paní toho domu / a byla nemoc geho
 velmi těžká / tak že nezůstalo v něm dýchá-
 ni. * Prorok řečka Eliášowi; Co mně a to- 18
 bě muži Boží? přišel sy k nemě, aby mi připo-
 menul nepravost máu / a vmočil syna mého.
 * Kterž odpověděl gi; Den sem syna svého 19
 a vzaw ho z lůna gegiho / w nese geg na sňi
 kdež sám přebýwal / a položil ho na lůžko své
 * Zedy wolal k Hospodinu, a řekl; Hosposdi- 20
 ne Bože můj / takéliž s tou wdowau v kre-
 ři pohostinu gsem, tak ale nakládáš / že sy v-
 močil syna gegiho? * A roztáh se nad dítětem 21
 po třikrát; wolal k Hospodinu, a řekl; Hos-
 podine Bože můj / prosím, necht se nawrátí
 dusse dítěte tohoto domnickosti geho. * V 22
 wyslyšel Hospodin hlas Eliášu / a nawráti-
 la se dusse dítěte do wnitrnosti geho / y ožilo.
 * A wzaw Eliáš dítě, snesl ge z sňe do do- 23
 mu / a dal ge matce geho. V řekl Eliáš; Po-
 hles, syn twůg žiw gest. * Zedy řečka žena 24
 Eliášowi; Býst sem nyní poznala / že gsy
 můj Boží / [a] že řeč Hospodinowa w vsech
 twých gest prawá.

Neděle Smrtná.

O newinnosti Krystowě, a
hodnosti geho k obětowání sebe
za hřichy wšseho swěta.

A Na Rannym.

Ger: XVIII.

- 11 **P** Kotož nynj zey mužům židšským
y obywatelům Geruzalemským,
taz: Takto prawj Hospodin; An
gá strojim na wás žlau wěc/a o-
brátim na wás pohromu: nawratte se gž
gedenkaždy od cesty své žlé/ a polepsie cest
12 swych, y předsewjzeti swych: *Kteřžto žetli;
To nic: nebo za myšlénkami swými pūgde-
me/ a gedenkazdy ždání srdce swého nespě-
13 cherného wykonáwari budeme. *Protož tak-
to prawj Hospodin; Wypytte se nynj mezy
pohann, Elžchalli kdo takowě wěcy? mžko-
14 sti weliké dopustila se Paňa Izraelská. *Žda
liž[kdo] pohrdá čerstwau wodau Libánskau ž
stáhy? ždaž pohrdagi wodami studenými od-
15 ginud běžicými? *Žid pak māj zapomenut-
se se na mne, kadj marnosti: nebo k vrazu ge
přiwodj na cestách gegich/na stezkách staro-
16 byžch/žhodje stezkami cesty neprořené: *Tak
M j. abych

abych musyl obrátiti zemi gegich w pauss,
 na odinu wěcnau: každy k dožby šel škrze ni,
 aby se vžasl/a pokynul hlawau swau: * Wě- 17
 trem wšchodnjim rozptěljm ge před nepřite-
 lem: hřberem a nerwáti pohledjm na ně w
 čas bjdy gegich. * Y keli; Podte a wymy- 18
 slne proti Geremjášowu nēgafau chytrosti:
 neboť nezhyne Zákon od kněze/ ani rada od
 maudrého/ ani slovo od Proroka: podte a
 zarazme geg gazykem/ a neměgme pozoru na
 žádná slova geho. * Pozorüg mne Hospo- 19
 dine/ a slyš hlas těch křetiž se wadj semnau:
 * Zdatiž má odplacowáno býti za dobré žlým 20
 že mi gámu kopagi? rozpomeň se/ že sem se
 postawowal před obličege m twým/ abych se
 přimlawwal k gegich dobrému/ la odwrátil
 prechliwost twau od nich. * Protož dopust 21
 na syny gegich hlad/ a způsob to, ať sau nāsyl
 ně zmordowáni mečem/ a nechť gsau ženy
 gegich osykely a owdowěly/ a muži gegich ať
 sau vkrutně zmordowáni/ la jmádency ge-
 gich zbíti mečem w bogi: * Nechť gest slh- 22
 chari křif z domů gegich/ když přivedeš na
 ně wogšfo náhle: nebo wykopali gámu, aby
 popadli mne/ a ošhla polékli nohám mým:
 * Bessio ty Hospodine powědom gsy wšsi ra- 23
 dy

by gegich o mém vsmreenj: nebuš mišostiw
neprawosti gegich/a hřichu gegich před mǎ
tj swau neshlaziug: ale nechť gsau t vrazu do
srčeni před obličeem twym/ [a] w čas pr-
chlivosti své s ním zacházej.

A Na Belisém.

Jan VIII.

- 46 **R** Do z mǎs vvinj mne z hřis-
chu? A poněwadž prawdu pra-
wjm/ proč wy mi newěříte z
47 * Kdo z Boha gest, slova Boží slyšij/
protož wy nesyššite, že z Boha negste.
48 * Tedy odpowěděl židě, a řekl genu; Zda
liž my dobře neprawíme, že ghy wy Sa-
49 marytán, a ďabelstwj mǎs? * Odpowě-
děl Gehjš; Gát ďabelstwj nemám/ ale
ctjm Dce svého/ než wy ste mne newěří-
50 li. * Gát pať nehledám chwały své: ge-
stie kdo hledá a laudj. * Amen amen pra-
wjm wám; Budeli kdo zachowáwati sło-
52 wo mé, smrti nezij na wěky. * Tedy ře-
kli mu Židě; Nynj sme poznali že ďabel-
stwj

M ij.

stwj

stwy más. Abraham vmřel y Prorocy:
 a ty prawjš / Budeli kdo zachowawati
 řec mau, smrti neokusy na wěky. * Zdali 53
 gšy ty wěššy Dce nasseho Abrahama/
 kterž vmřel? y Prorocy zemřeli: Kým
 ty se činjš? * Dopowědel Gejš; Chwá: 54
 lhmliť gá se sám, chwála má nic nenj:
 Gestie Dce mŭg kterž mne chwálj / o
 němž wy prawjite / že Bůh wás gest. * A: 55
 le nepoznaliste ho: gá pak geg znám. A
 kdybych řekl, že ho neznám / bylbych po-
 dobný wám, lhat: Ale známť geg / a řec
 geho zachowávám. * Abraham Dce 56
 wás weselil se, aby widěl den mŭg: y wi-
 děl, a radoval se. * Zedy řekli gemu Ži: 57
 de; Padesáti let gestie nemá / a Abrahama
 sy widěl? * Řekl gim Gejš; Amen 58
 amen prawjm wám / Prwé nežli Abra-
 ham byl, gá gšem. * Y zchápali kamenj 59
 aby házeli na něj: Gejš pak šřyl se / a
 prossed šřzce ně / wysšel z Echrámu: a tak
 odšel.

Vivit Salvator metuat si-
vinem pericu-
lū domū ^{Smrti.} i. ¹⁸¹ Satanam
cūcūta Na Desspore. ^{domare}
Židūm IX. ^{Polest. Cor.}

- R** Xystus přised, Biskup budau
cūho dobrého / skrze wětši a do
konalegši stánek / ne rukau v
12 dělání / to gest, ne tohoto stavení: * Ani
skrze krew kozlů a telat / ale skrze swat
wlastní krew / wšel gednau do swatyně /
13 wěčné wykaupení nalezl. * Nebo gestli-
žet krew býků, a kozlů, a popel galowice,
pokropugješ poskwrněných / poswęcuge
14 k očistění těla: * Čim wice krew Kry-
stowa / kterýž skrze ducha wěného, samé-
ho sebe obětował neposkwrněného Bo-
hu / očistí swědomí wásse od skutků mr-
15 twých / k slaužení Bohu živému? * A
pro tu přčinu, nowé smlauwy prostřed-
ní gest / aby, kdyžby smrt mezy to wtro-
čila / k vyplacení přestaupení těch kteráž
byla za prwní smlauwy / zaslíbení wěčné
ho dědictví přigali, ti kdož sau powołáni.

W iij.

W Etre

pag.
219.
Keyy.
50

W Strědu Xáno.

Žid: VII.

Křtůs poněwadž iustáwá na wě 24
 ty/wěčné má kněžstw. *A pro. 25
 tož y dokonáte spasiti může ty kte.
 řž přistupuji kře něho k Bohu/
 wjděky gsa žiw k orodowání za ně. *Za. 26
 kowéhož zagistě nám sluselo miti Biskupa,
 swatého, newinného, neposkwrněného/oddě
 leného od hřisníků/a kteržžby wyšši nad ne-
 besa včinen byl: *Kteržžby nepotřebowal 27
 na každě den, gako onino kněži, nepřiw za
 své wlastní hřichy oběti obětowati/potom za
 lid: nebo včinił to gednan/samého sebe obě-
 towar. *Zákon zagistě, lidi magicě nedo. 28
 statky, ustanowil za Biskupy: ale slowo přj-
 sežně kteržž se stalo po Zákonu/ [ustanowi-
 lo] Syna dokonálého na wěky.

Wecer.

Ger: XX.

Amlauwals mne Hospodine/ a 7
 dať sem se přemluwiti: sylněašjs
 byl nežli gá/ protož zmocniłs se
 mne: gsem w posměchu každě den
 každě

- 8 kažď se mi posmívá. * Nebo gať sem začal mluvíti v pím/pro vřutensiwj a zhaubu křičím: Slovo zagistě Hospodinowo gest mi ku potupě, a ku posměchu každého dne :
- 9 * Y řekl sem; Nebuduť ho připomínati, ani mluvíti wíce we gměnu geho: ale gest w srdcy mém gako oheň hořich zavřená w kostech mých/ gehož snažuge se zdržeti, wšak ne-
- 10 mohu. * Ačkoli sřchám vřhání mnohých [y] Mažor misabiba, [křtagich]; Powězte [něco na něj] / a oznámíme to [Králi]: Všickni křtější by měli býti přátelé moji, či- hají na poklešnutí mé, [křtagice]; Snad někde podveden bude, a zmočnime se ho/a po-
- 11 mstíme se nad ním: * Ale Hospodin gest se mnau, gakožto reť vdatný: protož ti křtější mne sřthají, z vrážejí se, a neodolají/ stydět se budau náramně/nebo se gím šťastně ne žwede/ aniž potupa wěčná w zapomenutí dá-
- 12 na bude. * Protož ó Hospodine zástupě/ křtější zřsťugeš spravedlivého/ křtější spatku- geš ledwí a srdce, nechť se podiwám na pomstu twau nad nimi/ tobě zagistě žgewil sem při swau.

• **W Bátel Xáno.**

W iij.

Jan

A Pomijege[Gejīs]/ vākel kroměka 1
 slepého od narození. * Y otázali 2
 se ho Bědníky geho kauce; Mi 3
 šte, kdo ztěstil, tento či rodič-
 ové geho/ že se slepý narodil? * Odpověděl 3
 Gejīs; Ani tento ztěstil/ ani rodičové ge-
 ho: ale aby zgeweni byli skutkové Boží na 4
 něm. * Bāť musím dělati dílo toho kterhž 4
 mne poslal, dokudž den gest: Přichází noc 5
 když žádný nebude mocti dělati. * Dokudž 5
 sem na světě, Světlo gsem světa. * Do po- 6
 věděw, plinul na zemi/ a učinil bláto; sliny/ 6
 y pomazal tím blátem oči slepého: * A řekl 7
 gemu; Gdi vmeš se w rybníku Syloe/ což se 7
 říká ládā poslaný. A on šel a vmyl se/ y pří-
 šel wida. * Sausedé pak, a ti kteříž geg pr- 8
 vě wíдали slepého, řekli; Menšíž toto ten, kre-
 řhž sedával a žebrał? * Gini prawili/ že 9
 ten gest: A gini, že gest podoben t němu.
 Ale on prawil/ Bā gsem. * Tedž řekli gemu; 10
 Kterak sau orewřiny oči twé? * On odpo- 11
 věděl, a řekl; Słowět ten kterhž slowe Ge-
 jīs, bláto učinil/ a pomazal oči mých, a řekl 12
 mi; Gdi t rybníku Syloe/ a vmeš se: Y od-
 šed a vmyw se, prohlédl sem. * Y řekl gemu; 12

- 13 Kde gest ten? Kefl; Newjm. * [Tedy] pti-
 medli toho kterž někdy byl slepš, t Faryze-
 14 ūm. * Byla pak Sobota, tdn; Geziš včnil
 15 bláto/ a otenkel oči geho. * Y otázali se ho
 opět y Farnicové, kterakby prožkel. On pak
 kefl gim; Bláto položil na oči mē/ a vmyl
 16 sem se/ y widjm. * Tedy někteř; Faryzeu ke-
 fli; Ten člověk není; Boha: nebo neostřj-
 há Soboty. Gm; pravili; Kterak může člo-
 věk hřisňš takové divy činiti? Y byla ruz-
 17 nice mezy nimi. * Kefli opět slepěmu; Co ty
 o něm pravíš/ poněmadž otenkel oči tvé?
 18 A on kefl; Je Prorok gest. * Y newětili Zi-
 dé o něm by slepš bšwal, a prožkel/ až powo-
 19 lali rodičů toho kterž byl prožkel: * A otá-
 zali se gich, kauce; Gestli tento syn náš/ o
 kterémž wy pravíte, že by se slepš narodil?
 20 Kterakž pak nyní widj? * Odpověděl gim ro-
 dičové geho, a kefli; Všmet že tento gest syn
 21 náš/ a že se slepš narodil: * Ale kterak nyní
 widj, newjme: aneb kdo otenkel oči geho, myt
 newjme: máš léta, přente se ho/ on sám za se-
 22 be mluvíti bude. * Tak mluvíli rodičové
 geho, že se báli Židů: nebo giž tak byli vlo-
 žili Židé/ aby kdožbyho koli wyznał Krystem,
 23 wyobcowán byl se školy. * Protož kefl rodi-
 čové

čowé geho; Máť léta, přenče se geho. *Zedn 24
 zawolali po druhé člowěka toho, kterhž bywal
 slepž, a řekl gemu; Widen chwálu Bohu:
 my wime že člowěk ten hřissuif gest: *Y od- 25
 powěděl on, a řekl; Besili hřissuif, newjm/něž
 to wim, že byw slepž nynj widim. *Y řekl 26
 ge^o oper; Což učinil? kterať orewtel oči twé?
 *Dpowěděl gim; Gij sem wám powěděl, a 27
 nelsyseli ste? což opět chcete slyseti? zdalž y
 wy chcete Běedlnicy geho byti? *Y slořečili 28
 gemu, a řekl; Ty ghy Běedlnyk geho: ale my
 gline Mogjissowt Běedlnicy. *Wy wime že 29
 Mogjissowt mluwil Báh: tento pak newj-
 me odkud aest. *Dpowěděl ten člowěk, a 30
 řekl gim; Toť gest gisté diwná wěc že wy ne
 wite odkud gest / a orewtel oči mé: *Wime 31
 pak že Báh hřissuifá nelsysli: ale kdoby etitel
 Bóhi byl, a wáti geho činil, tohoť slyši. *Dd 32
 wěká neni slycháno, aby kdo orewtel oči sle-
 pého narozeného. *Dyt tento nebyl od Bo- 33
 ha / nemohlby nic učiniti. *Dpowěděli, a 34
 řekl gemu; Ty sy wsecten se w hřissich naro-
 diť / a ty nás učíš? Y wyhnali geg wen. *B 35
 slyšel pak Geliš že geg wyhnali wen: a když
 geg nalezl, řekl gemu; Wětissliž ty w Syna
 Bóhho? *Dpowěděl on, a řekl; Y kdož 36
 gest

37 gest Pane, abych wěřil w něho? *Y řekl ge-
mu Gejš; Y widěl sy ho, a kterž mluw s
38 tebau, onť gest. *A on řekl; Wěřim Pane:
39 a klaně se gemu. *Y řekl gemu Gejš; Na
saud přišel sem gá na tento swět: aby ti kre-
tiž newidi, widěti / a ti křetiž widj, aby slepi
40 byli. *Y vyslyšeli to někteři z Farizeů křetiž
s nim byli: a řekli gemu; Zdali y my slepi
41 gíme? *Řekl jim Gejš; Wyšše slepi byli,
hřichuwyšše neměti: ale nyní prawite / Wí-
djme: protož hřich wáš zůstává.

Bečer.

Jerem: XVII.

13  Naděge Izraelowa Hospodine /
wšickni křetiž tě opaušřeg, nechť
sau zahanbeni: kárání má w zemi
těto, nechť sau zapřána: nebo opu-
14 štli pramen wod žiwých Hospodina. *W-
zdrav mne Hospodine, a zdrav budu: wy-
swobed mne, a wyswobozen budu: ty gšy ja-
15 siště chwála má. *Aly om řikagi m; Kdež
gest to což předpowídal Hospodin? nechť giž
16 přide: *Gestto sem gá se newerfel, abych pa-
střem byl twým / a dne bolesti, nebyl sem ža-
dostiw / ty wjě: cožkoli wysšlo z rů mých /
před

před obličejem tvým gt. *Nebudiž mi t stra 17
 du: vtočiště mé gšy w čas trápení: *Necht 18
 sau zahanbeni třež mne sstihagi/gá pat at
 negsem zahanben: necht se oni děš/gá pat
 at se neděšm: vved na ně den trápení/ a
 dwogim setenim seti ge.

Neděle Kwětná.

E Oslawení a oswědčení pře-
 diwném Krysta Pána před ge-
 ho newimau smrti.

A Na Ranním.

Mat: XXI.

A Když se přiblížili k Jeruzalému/ 1
 a přišli do Betfage k hoře Oli- 2
 weiské: Tedy Ježíš poslal dva 3
 Vědlníky své. *Řka jim; Gdē 4
 rež do Městečka třež proti wám gest: a hned 5
 naleznete oslicy přimázanau, a oslátko s ni: 6
 odvěztež ge a přiveďte te mně: *A řeklitby 7
 kdo co wám, recite/ Ze Pán gich potřebuge: 8
 a hned propustí ge. *Toto se pat wšeccko sta 9
 lo/ aby se naplnilo powěděni sťře Proroka, 10
 řkau